

Протокол

№

гр. София, 19.01.2026 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 75 състав, в публично заседание на 19.01.2026 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Геновева Йончева

при участието на секретаря Наталия Дринова, като разгледа дело номер **12327** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 14.40 часа (при спазване на процедурата по чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 АПК) се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Т. В. /Т. V./, редовно призован, се явява лично.

ОТВЕТНИКЪТ – НАЧАЛНИК НА ОТДЕЛ „МИГРАЦИЯ“ – СТОЛИЧНА ДИРЕКЦИЯ НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ, редовно призован, не се явява, не се представлява.

ПРЕВОДАЧЪТ Р. Н. П. – редовно уведомена за осъществяване превод от/на турски език, се явява лично.

СГП, редовно призовани, не изпращат представител.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Съгласен съм да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото. Разбирам превода.

СЪДЪТ сменя самоличността на преводача:

Р. Н. П., българка, български гражданин, неосъждана, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ предупреди преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА Р. Н. П. за преводач на жалбоподателя Т. В. /Т. V./за осъществяване на превод от/на турски език.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА постъпилата жалба.

Производството е образувано по жалба на Т. В. /Т. V./, гражданин на Турция, [дата на раждане], Заповед рег. № 513з-12806 от 29.10.2025 г. на началника на отдел „Миграция“ – Столична дирекция на вътрешните работи, обективираща отказ за предоставяне право на краткосрочно пребиваване н чужденец в Република България.

ДОКЛАДВА административната преписка, представена от ответника.

ДОКЛАДВА определение от 26.11.2025 г., с което са конституирани страните и е разпределена доказателствената тежест.

ДОКЛАДВА постъпили на 15.01.2026 г. от процесуалния представител на ответника писмени бележки, с приложени писмени доказателства - пълномощно, заповеди, удостоверение и решение № 13136/17.12.2025 г. по административно дело № 10612/2025 г. по описа на ВАС, II отделение.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Поддържам жалбата, така, както е подадена. Да се приемат писмените доказателства, представени с жалбата и с административната преписка. Нямам други доказателствени искания. Няма да соча други доказателства.

СЪДЪТ по доказателствата

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА и ПРИЛАГА към доказателствата по делото представените такива с жалбата и с административната преписка.

ПРИЕМА и ПРИЛАГА към доказателствата по делото представените на 15.01.2026 г. от процесуалния представител на ответника писмени бележки, с приложени доказателства - пълномощно, заповеди, удостоверение и решение № 13136/17.12.2025 г. по административно дело № 10612/2025 г. по описа на ВАС, II отделение.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

С оглед изявленията на страните, че нямат други доказателствени искания и няма да сочат други доказателства, СЪДЪТ намира, че делото е изяснено от фактическа и правна страна и

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Вече съм в добро здравословно състояние и вече мога да напусна страната. Нямам какво да добавя.

СЪДЪТ счете делото за изяснено от фактическа и правна страна и ОБЯВИ, че ще се произнесе с решение в срок.

ОПРЕДЕЛЯ за извършения превод възнаграждение за преводача в размер на внесения до момента депозит от 36 евро. Издаде се РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 14.45 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: